

*Marjun Arge Simonsen:*

Veðurfrøðilig orð og orðingar

Føroyskur-danskur orðalisti

**andøvs gul** h: jævn bris (5,5-7,9 m/sek.)

**avfall** h: nedbør

**brúgvalag** h: frontsystem

**fleyr** h: (svag) luftning (0,3 - 1,5 m/sek.)

**frískur vindur** k: frisk vind (8,0 - 10,7 m/sek.)

**gul** h: let brise (3,4 - 5,4 m/sek.)

**havleið** kv: farvand

**hátrýst** h: højtryk

**hiti** k: temperatur (egentl. 'varme')

**hvassur stormur** k: stærk storm (24,5 - 28,4 m/sek.)

**hvassur vindur** k: stiv kuling (13,9 - 17,1 m/sek.)

**hvirla** kv: kastevind

**hækka** s: (om vind) gå "op" til vindretning mellem nordøst og nordvest

**høgur (í ættini)** l: med nordlig vindretning

**høgætt** kv: nordlig vindretning (mellem nordøst og nordvest)

**kastivindur** k: pludselig hvirvelvind, kastevind

**kavaskadda** kv: højtliggende, våd tåge med sne

**kavatoka** kv = kavaskadda

**kavamjørki** k = kavaskadda

**kavaælingur** k: snebyge

**kolandi stormur** k: orkanagtig storm, brandstorm (28,5 - 32,6 m/sek.)

**lágtrýst** h: lavtryk

**lágur (í ættini)**: med sydlig vindretning

**lágætt** kv: sydlig vindretning (mellem sydøst og sydvest)

**lot** h: svag brise (1,6 - 3,3 m/sek.)

**lýggjur** (lýtt h) l: varm

**lækka** s: (om vind) gå "ned" til vindretning mellem sydøst og sydvest

**meldurhvirla** kv: hvirvelvind

**mjørki** k: tåge

**ódn** kv: orkan (32,6 m/sek. og mere)

**ódnarhvirla** kv: meget stærk hvirvelvind

**rangblak** h: hvirvelvind fra en anden vindretning end den gældende

**regn** h: regn

**regnskadda** kv: højtliggende, våd tåge med regn

**regnælingur** k: regnbyge

**samdrigin** luft kv: overskyet himmel

**samregn** h: vedholdende regn

**sirm** h: finregn, støvregn

**skadda** kv: højtliggende, våd tåge

**skiftandi skýloft** h: vekslende skydække

**skrið** h: hård kuling (17,2 - 20,7 m/sek.)

**skýggja** l: skyet

**skýloft** h: skydække

**slavin** l: fugtig

**snurlihvirla** kv = meldurhvirla

**sólskin** h: solskin

**stíg** h: grad(er)

**stívt andøvs gul** h = frískur vindur

**stormur** k: storm, stormvejr (20,8-24,4 m/sek.)

**strúkur í vindi** l: stærk blæst, kuling (10,8 - 13,8 m/sek.)

**sýni** h: sigtbarhed (f.eks. gott sýni, ringt sýni)

**tám** h: dis

**támur(ur)** l: diset

**toka** kv: tåge

**vátaslettingur** k: slud

**veður** h: vejr

**veðurstøð** kv: vejrstation, meteorologisk station

**veðurvánir(nar)** kv flt: vejrudsigter(ne)

**vindblak** h = hvirla

**vindferð** kv: vindstyrke

**vindur** k: vind

**æll** h: byge

**ællslit** h: ophold mellem bygerne, opholdsvejr

**ællaveður** h: bygevejr

**ællingur** k: byger, bygevejr

**ætt** kv: vindretning